

CAPÍTULO 4

RESULTADOS Y CONCLUSIONES GENERALES

El análisis de los imaginarios de género en el habla de Tunja alusivos a temática, espacio e identidad, arrojó los siguientes resultados:

En el estudio se pudo establecer que existen diferencias en las percepciones de hombres y mujeres, pero que no son mejores o peores, sino diferentes. Se constató en el uso del léxico, por ejemplo, que algunos diminutivos y adjetivos, que por estereotipos han sido considerados propios del habla femenina, se utilizan por hombres y mujeres sin distinción de clase social y a veces con más regularidad por ellos; en los relatos se encontró que los hombres usaron 273 diminutivos y las mujeres 148. Así mismo, se halló que los hombres, al igual que las mujeres, usan adjetivos como chévere, rico, delicioso, bonito.

En cuanto al análisis de la temática, se observó que los temas de los relatos son similares en el habla de hombres y mujeres, pero se aprecian algunas diferencias en el tratamiento de los tópicos, las cuales reflejan la seguridad y aceptación con que son asumidos por unos y otros. Se pudo apreciar más seguridad de las mujeres al hablar de temas relacionados con el barrio, el campo, la casa, la educación, la inseguridad, las obligaciones, las celebraciones, la pareja y los valores, quizá porque es su realidad más próxima, la que conocen y les preocupa. En los hombres se notó más seguridad al hablar de política, trabajo, religión, salud, mitos, esparcimiento, tranquilidad y vida. La ciudad, la educación, la familia, el trabajo, la religión fueron los temas en que más se extendieron ambos; mientras que la política, el peligro, el clima y los vecinos se usaron con una frecuencia similar, aunque con un tratamiento diferente.

En los imaginarios sobre las celebraciones, ellas mostraron mayor interés en participar en eventos como el Aguinaldo Boyacense. Tanto mujeres como hombres

consideraron que esta celebración, en la práctica, era más pagana que religiosa. La Navidad y la Semana Santa gozan de similar preferencia entre hombres y mujeres, las cuales se celebran en unión del grupo familiar.

El clima, a pesar de ser un aspecto identitario de la ciudad, es considerado por los entrevistados más negativo que positivo; sin embargo, parece ser mejor tolerado por las mujeres, debido a la costumbre, según dicen; los hombres señalan problemas de salud, por lo que prefieren uno más templado.

En cuanto a la educación, las mujeres entrevistadas parecen preocuparse más por la educación de hijos, nietos y hermanos, que por ellas mismas; podría pensarse que viven en función de ellos. En los hombres, en cambio, predominan expresiones en donde ellos son los protagonistas, les preocupa su imagen y la manera como la proyectan a su familia; viven en función de ellos mismos y no de otros.

Si bien las actividades en relación con el tema del esparcimiento se corresponden con los roles que asumen hombres y mujeres en la sociedad, en las mujeres se observó un tratamiento muy parejo entre ellas, mientras que en los hombres se notó mayor dedicación a actividades de entretenimiento y diversión, pero en particular por parte de los jóvenes de las tres generaciones y los tres niveles de instrucción. Las distracciones de los hombres tienen que ver con tareas distintas al trabajo o al hogar; las de las mujeres están más relacionadas con la familia y generalmente dentro de la casa.

En lo familiar fue posible detectar lazos familiares muy fuertes y arraigados, de unión, cooperación, participación, identidad y valores en ambos géneros, un lazo que mantiene unido al grupo familiar. En este contexto cobran importancia las reuniones familiares en fechas especiales: Navidad, Semana Santa, cumpleaños, aniversarios, etc. y actitudes de sacrificio y dedicación en procura del bienestar de los otros.

Con respecto a la inseguridad, se encontró que mientras las mujeres mencionan y les preocupan los problemas que enfrentan a diario, lo cual les impide estar tranquilas y sentirse seguras, a los hombres les inquietan otros de índole más general, que representan peligro y les coarta la libertad de viajar, ir a sus fincas de descanso e inclusive ir al estadio.

En cuanto a los mitos, se concluye que las mujeres son más emotivas y crédulas en el momento de recrear las leyendas, mientras que los hombres son más parcos,

menos convencidos de su credulidad. En los relatos se puede apreciar que a los hombres les cuesta más que a las mujeres aceptar que creen en las brujerías, entierros, maleficios y agüeros, por lo que niegan creer en ellos, pero aceptan que existen. Las mujeres son más abiertas y convencidas de su existencia y narran con entusiasmo eventos ocurridos o conocidos por ellas.

Las obligaciones que se tienen en el hogar dependen también de los roles sociales desempeñados tanto por hombres como por mujeres: el hombre con el trabajo cumple económicamente con la función de mantener la familia, y la mujer, en la casa, de asumir las labores domésticas. Sin embargo, se observó que este papel se revierte cuando la mujer es cabeza de familia. La condición de depender de ellas mismas parece ser causa de angustia en las mujeres, mientras que los hombres lo asumen como natural.

En la relación de pareja, los hombres entrevistados manifestaron tener mayor estabilidad marital que las mujeres. Ellas, al parecer, prefieren estar separadas de sus parejas a tener que soportar situaciones dolorosas e insatisfactorias, así esto implique tener que trabajar para mantener a sus hijos.

En los peligros expuestos por las mujeres en los relatos se encontró que estos tienen lugar en la cotidianidad, mientras caminan por la ciudad o sus barrios, van de compras o hacen alguna gestión y que están con frecuencia preocupadas por ellos. Los de los hombres tienen lugar en viajes o aventuras, son más esporádicos y se percibe menos preocupación hacia ellos.

En cuanto a los relatos sobre política, se pudo observar que existe un interés de los hombres por abordar tópicos impersonales con sentido nacionalista, mientras que las mujeres hablan de tópicos personales relacionados con su vida y cotidianidad, los problemas que están más cerca a ellas son su prioridad.

Existe una gran religiosidad en hombres y mujeres entrevistados. Aunque los hombres mencionan con más frecuencia su agradecimiento a Dios y la Virgen, ellas asisten a misa y otros oficios religiosos con más frecuencia.

El tema del trabajo en los relatos de los participantes tuvo un mayor tratamiento por parte de los hombres que de las mujeres, pues mientras ellos hicieron 74 referencias, ellas solo 41. Esto podría significar, por una parte, que el tema les preocupa más a ellos que a ellas y, por otra, que mientras los hombres lo consideran como una prioridad, las mujeres tienen otras prioridades diferentes

al trabajo. De acuerdo con los datos sobre este ítem, se puede afirmar que las mujeres y hombres con mayor nivel educativo tienen mejores oportunidades de acceder al mercado laboral formal, mientras los de menor nivel tienen acceso a un mercado más informal.

En cuanto a los imaginarios alusivos a valores, en los textos de ambos géneros se observa que están muy influenciados por el entorno familiar y la tradición cultural. En ellos afloran valores universales, pero también locales. A ellas les preocupa la proliferación de antivalores como: irresponsabilidad, desintegración familiar, facilismo, pereza, desconfianza, imprudencia, ambición, como una situación negativa que envuelve a la familia y a la sociedad y que puede ser revertida con la formación de valores en el seno familiar. Los relatos de los hombres, en cambio, tienden a resaltar los valores personales y familiares como una situación positiva que contribuye a estrechar los lazos familiares y sociales y reforzar las tradiciones culturales.

En el tema de la vida fueron más abiertos los hombres que las mujeres. Estas, con una actitud de optimismo, afirman ser felices, pues consideran que llevan una vida tranquila, saludable y soportable; los hombres, también con una actitud optimista, afirman estar satisfechos por el deber cumplido con sus familias, la sociedad y los logros personales obtenidos. En general, se refleja gran espíritu religioso en ambos géneros y el uso de expresiones de alegría, satisfacción, felicidad, acompañadas de agradecimientos a Dios.

Con respecto a los imaginarios sobre el espacio, se encontró que este cumple un papel preponderante en el imaginario de hombres y mujeres de la ciudad de Tunja, porque este contribuye a construir su identidad y su sentido de pertenencia. La ciudad y el campo son los factores más determinantes en los relatos de mujeres y hombres que habitan esta ciudad. Se pudo apreciar, como lo señala Fals Borda (2006, p. 42), que en el campo y en las zonas rurales en general, predominan las relaciones primarias, es decir, las formadas por un contacto largo e íntimo entre las personas, mientras que en la ciudad predominan las relaciones secundarias, o sea, las basadas en contactos infrecuentes y a menudo impersonales. En el campo, la territorialidad es expresada en términos de solidaridad, afecto, apego a las tradiciones, a la historia y a la construcción colectiva de comunidad, como base de sus relaciones.

En los relatos de mujeres y hombres campesinos que habitan la ciudad, los imaginarios acerca del campo están presentes con frecuencia aunque no se hagan

explícitos. Fue posible identificar en unos y otros lazos de cohesión que los une tanto al campo como a la ciudad; en su proceso de adaptación acomodan a su estilo de vida en la ciudad los referentes del campo, con los cuales educan a sus hijos y juzgan el comportamiento social. También se pudo comprobar que, por lo general, los hombres y mujeres campesinos en la ciudad se emplean en oficios que no exigen preparación escolar y constituyen mano de obra barata: puestos de venta informal, servicios generales, supermercados, plazas de mercado, almacenes, misceláneas, restaurantes.

Con respecto a la ciudad, se encontraron coincidencias en los imaginarios de hombres y mujeres que perciben a Tunja como una capital moderna, con un desarrollo a lo largo, con gente amigable y amable, tranquila pero con algunos brotes de inseguridad. La percepción que tienen las mujeres sobre este aspecto tiene que ver con la seguridad y el aspecto económico, pues consideran que sigue siendo una ciudad donde se puede vivir con muy poco. Igualmente, los hombres aprecian la calma y la paz que se respira en comparación con otras zonas del país. Unicentro es un tema de permanente referencia entre los hombres y las mujeres entrevistados. La mayoría de ellos coincidió en la transformación social que este centro comercial le dio a la ciudad, pues ha marcado un desplazamiento del centro de la ciudad, un cambio en el modo de representar y recorrer la urbe.

En relación con los imaginarios referidos a las transformaciones que sufrirá Tunja en el futuro, se encontró que para las mujeres la ciudad tendrá más progreso y también más problemas, centros comerciales más grandes y numerosos y estará más urbanizada. Para los hombres estará más desarrollada, con más empresas y con mucho turismo; más urbanizada y, por ende, con menos árboles, llena de gente y de carros.

De acuerdo con los testimonios de los entrevistados, los problemas por los cuales atraviesa Tunja son de diversa índole. Según las mujeres, están relacionados con aguas lluvias a causa del mal estado del alcantarillado, inseguridad, desplazamiento, falta de empleo, desorden en las basuras, el alto costo de los servicios públicos, la incultura de los conductores de buses, la contaminación del río Jordán. Los hombres los relacionan con ladrones, desplazamiento, corrupción, falta de lugares de entretenimiento, delincuencia, alcoholismo, inseguridad en el centro de la ciudad, falta de industria y de empleo, de zonas verdes en las nuevas construcciones, mal servicio de salud e individualismo.

En hombres y mujeres se pudo percibir el sentido de pertenencia, al revelarse una actitud afectiva, consciente y comprometida hacia la ciudad, y en el caso de los campesinos también hacia el campo. Tanto unos como otros se sienten portadores y representantes de ambos universos simbólicos.

Los imaginarios que tanto mujeres como hombres tienen del barrio ponen de manifiesto los roles que cumplen unos y otros en la sociedad, es decir, mientras las mujeres usan este espacio en función de proveer lo necesario para el hogar (alimentos, ropa, insumos para el mantenimiento de la casa y entretenimiento de hijos y nietos), lo cual hacen con regularidad, los hombres lo usan en función de ellos mismos, pues cuando no están trabajando realizan actividades como caminar, jugar fútbol, charlar con los amigos.

Si bien hombres y mujeres entrevistados coinciden en aspectos como la tranquilidad de sus barrios y las buenas relaciones entre vecinos, sus apreciaciones difieren en algunos aspectos. Los lugares más frecuentes para ellas son los espacios comerciales, la iglesia, el colegio y el parque para llevar a sus hijos o nietos, mientras que para ellos son los parques y lugares deportivos (zonas verdes y recreativas).

La calle es el principal lugar de encuentro de vecinos en el barrio; una zona marcada con frecuencia por estereotipos, pues, mientras la calle es para los hombres lugar de encuentro y de juegos, para las mujeres solo es un lugar de tránsito, el cual utilizan para ir a misa, a la tienda, a llevar a sus hijos o nietos al colegio o para dirigirse a hacer sus compras. El parque también señala un territorio ocupado por hombres para su esparcimiento: lo consideran en función de ellos, mientras para ellas solo es un espacio de entretenimiento de sus hijos y nietos: lo contemplan en función del otro, no de ellas. La esquina es, así mismo, territorio de ellos; es el lugar donde realizan diferentes actividades, entre ellas hablar, beber, divertirse, hacer negocios y, como la calle, es vista como un sitio que entraña peligro para ellas.

El valor material de la casa tiene un gran significado para los entrevistados, pues ha representado un esfuerzo grande y permanente del cual dicen estar satisfechos. En los relatos, se puede inferir que la casa para los entrevistados que vienen del campo o de pueblos boyacenses tiene connotaciones muy distintas a los de la ciudad. Por ejemplo, en sus expresiones hacen alusión al tamaño, al aire, a la luz, y así mismo, en las costumbres que se traen del campo,

como la tenencia de animales silvestres y domésticos: loros, pájaros, pollos, gatos, perros, etc.

En general, el grupo familiar se mantiene unido alrededor de la casa, donde se comparte en la cotidianidad, las horas de la comidas, el momento de ir a misa juntos los domingos, salir de paseo, y de la casa de los abuelos, la cual invita a la reunión de la familia en pleno para celebrar las fiestas navideñas y otros acontecimientos. Solo en domingo, el recinto cede su lugar por unas horas para que la familia disfrute la urbe. Si bien para unos la casa brinda su propio espacio como lugar de descanso, de esparcimiento, de encuentros familiares, para algunas mujeres solo es un lugar de encierro alejado de los prejuicios externos y las habladerías, un lugar de trabajo permanente, rutinario.

Se pudo observar en los relatos de mujeres y hombres que residen en Tunja, que las raíces boyacenses son profundas y marcadas por una identidad colectiva que trasciende lo urbano. La tierra, la ciudad, el campo, el barrio, el sentido religioso, los valores éticos y culturales son la argamasa con que se ha construido su idiosincrasia, su concepción de mundo, lo que la hace diferente y particular en relación con otras culturas. En los temas y escenarios narrados se comprende el efecto de la cultura y del territorio, las relaciones colectivas que se han construido forjando una identidad híbrida que acoge lo rural y lo urbano como propio. El territorio habitado ha proveído los insumos sociales, culturales y económicos que han forjado la identidad y pertenencia con la tierra, razón por la cual no cambian su barrio, su ciudad, su departamento. En sus imaginarios, la identidad es expresada con sentimientos de orgullo, de pertenencia, en otras palabras, se reafirma lo propio. La interacción entre sus miembros se ha construido con base en la cooperación y la colaboración entre unos y otros, en la afinidad de intereses y en una historia y cultura comunes, pues, como dice Corraliza (1987), los lugares hacen a sus habitantes acreedores de ciertas características de identidad social producto de sus cualidades particulares.

En efecto, gran parte de la experiencia acumulada a lo largo de nuestra existencia está relacionada con el lugar donde vivimos. En el caso de los hombres y las mujeres entrevistados, eventos como las celebraciones de Semana Santa, el Aguinaldo Boyacense, los atracos en los barrios, las reuniones, los paseos familiares, están ligados a lugares determinados. Ellos son asociados a lugares, se les va haciendo su historia y al mismo tiempo se construyen relaciones sociales de acuerdo con las vivencias que se tienen con estos.

Finalmente, y como se manifestó al inicio del trabajo, el interés del estudio no era discurrir en semejanzas y diferencias lingüísticas de género sustentadas en el poder, sino en las diferentes maneras de ver el mundo, de construirlo, de imaginarlo, en concordancia con el influjo social y cultural de las mujeres y los hombres residentes en la capital boyacense. No quiere decir esto que no existan diferencias de poder en las maneras de concebir el mundo, pues, de hecho, en la sociedad occidental las relaciones de poder son muy marcadas y conllevan la dominación y la discriminación. Sin embargo, se alienta la idea de que quizá la conciencia social de los dominados, de los discriminados, sea la fuerza que genere un cambio de mentalidad en un futuro próximo.

REFERENCIAS

- Ardener, E. (1975). Belief and the Problem of Women. En S. Ardener (ed.), *Perceiving Women*. London: Dent.
- Areiza, R., Cisneros, M. & Tabares, L. (2012). *Sociolingüística. Enfoques pragmático y variacionista*. Bogotá: Ecoe.
- Aristóteles. (1931). *Obras completas VI. Ética a Nicómaco* F. Gallach Palés (trad.). Madrid: Imprenta de L. Rubio.
- Aristóteles. (1999). *Retórica*. Q. Racionero (trad.). Madrid: Gredos.
- Baeza, M. A. (2000). *Los caminos invisibles de la realidad social. Ensayo de sociología profunda sobre los imaginarios sociales*. Santiago: RIL.
- Bautista, M. (2011, 4 de enero). Inseguridad en las ciudades: ¿ficción o realidad? *El Tiempo*. Recuperado de <http://www.eltiempo.com/archivo/documento/CMS-8731420>
- Bertoncello, R. (2006). *El espacio social*. Argentina: Educar. Recuperado de http://aportes.educ.ar/geografia/nucleo-teorico/estado-del-arte/el-espacio-geografico/el_espacio_social_1.php
- Blumer, H. (1982). *El interaccionismo simbólico: perspectiva y método*. Barcelona: Hora.
- Bolaño, S. (1982). *Introducción a la teoría y práctica de la sociolingüística*. México: Trillas.
- Calderón, D. (2010). *El español hablado en Tunja: materiales para su estudio*. Tunja: UPTC.
- Cameron, R. (2005). Aging and Gendering. *Language in Society*, 34, 23-61.
- Cárdenas, N. & Cárdenas, O. (2010). *La modalidad como marca de identidad: perífrasis verbal*. Tesis Maestría en Lingüística. Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, Tunja, Boyacá.
- Castoriadis, C. (1997). *El mundo Fragmentado. Ensayos*. Montevideo: Colección Caronte.

- Castoriadis, C. (1975). *La institución imaginaria de la sociedad*. Buenos Aires: Tusquets.
- Chapela, L. M. (1999). Funciones de la familia. *Cuadernos de población*, 41-49. Recuperado de http://www.conevyt.org.mx/cursos/cursos/un_hogar/contenido/revista/2.htm
- Cheshire, J. (1982a). *Variation in an English Dialect*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cheshire, J. (1982b). *Linguistic Variation in Speech Communities*. London: Edward Arnold.
- Coates, J. (2009). *Mujeres, hombres y lenguaje. Un acercamiento sociolingüístico a las diferencias de género*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Corraliza, J. A. (1987). *La experiencia del ambiente. Percepción y significado del medio construido*. Madrid: Technos.
- Dittus, R. (2006). El Imaginario social y su aporte a la teoría de la comunicación: seis argumentos para debatir. *Cinta de Moebio, Revista de Epistemología de Ciencias Sociales, FACS*. Recuperado de <http://www.facso.uchile.cl/publicaciones/moebio/26/dittus.htm>
- Duranti, A. (2000). *Antropología Lingüística*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Duranti, A. (1994). *From Grammar to Politics: Linguistic Anthropology in a Western Samoan Village*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press.
- Fals, O. (2006). *El hombre y la tierra en Boyacá*. Tunja, Colombia: Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia.
- Fernández, M. P. (1994). Towanda's Triumph: Social and Cultural Capital in the Transition to Adulthood Ghetto. *Internacional Journal of Urban an Regional Research*, 18, 81-111.
- Fishman, P. (1983). Interaction: The Work Women do. In B. Thorne, C. Kramarae & N. Henley (eds.). *Language, Gender an Society* (pp. 89-101). Rowley: Newbury House Publishers.

- Fishman, P. (1978). What do couples talk about when they're alone? In D. Butterf & E. Epstein (eds.). *Women Language and Style*, (pp. 12-22). Akron, OH: University of Akron.
- Goodwin, M. (1980). Directive-response speech sequences in girls' and boys' task activities. In McConnell-Ginet et al. (eds.). *Language in Literature and Society* (pp.157-173). New York: Praeger.
- Hanks, W. (1990). *Referential Practices Language and Lived Space among the Maya*. Chicago: University of Chicago Press.
- Herrero, J. (2002). *Identidad colectiva y grupos étnicos*. Madrid: Taurus.
Recuperado de www.sil.org/training/capacitar/antro/identidad.pdf
- Hudson, R. A. (1982). *La sociolingüística*. Barcelona: Anagrama.
- Jones, D. (1980). Gossip: notes on women's oral culture. In Ch. Kramarae (eds.). *The Voices and Words of Women and Men* (pp.193-198). Oxford: Pergamon Press.
- Johnstone, B. (1993). Community and constes: Midwestern men and women creating their worlds in conversational storytelling. In D. Tannen (ed.), *Gender and conversational interaction* (pp. 62-80). Oxford: Oxford University Press.
- Kramer, C. (1978). Sex Differences in Language. *Psychology Today*, 8, 82-85.
- Labov, W. (1966). *The Social Stratification of English in New York City*. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics.
- Labov, W. (1972). *Modelos sociolingüísticos*. Madrid: Cátedra.
- López, H. (2004). *Sociolingüística*. Madrid: Gredos.
- Lakoff, R. (1975). El lenguaje y el lugar de la mujer. Barcelona: Hacer.
- Levinson, S. (1996). Language and Space. *Annual Reviews Anthropology*, 25, 353-382.
- Maltz, D. & Borker, R. (1982). A Cultural Approach to Male-Female Miscommunication. In J. Gumpertz (ed.), *Language and Social Identity* (pp.

196-216). Cambridge: Cambridge University Press.

Martín-Barbero, J. (2004). Las transformaciones del mapa: identidades, industrias y culturas. En *Lecturas Contemporáneas*. Vol.2. (pp. 348-374). Lima: IEP.

Mcdowell, L. (2000). *Género, identidad y lugar*. Madrid: Cátedra.

Meinhoff, U. (1997). The most Important Event of my Life: A Comparison of Male and Female Written Narratives. In S. Johnson & U. Meinhof (Eds.), *Language and Masculinity* (pp. 208-228). Oxford: Blackwell Publishers.

Milroy, L. (1980). *Language and Social Networks*. Oxford: Basil Blackwell.

Moreno, F. (2005). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. España: Ariel.

Nash, M. (2008). *Representaciones culturales, imaginarios y comunidad imaginada en la interpretación del universo intercultural*. España: Fundación Cidob. Recuperado de www.cidob.org.

Ocampo, J. (1989). *Tunja, esencia de la cultura hispanoamericana*. Tunja: Academia Boyacense de Historia y Alcaldía Mayor de Tunja.

Ocampo, J. (1997a). *El pueblo boyacense y su folclor*. Tunja: Corporación de Promoción Cultural de Boyacá. Recuperado de <http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/folclor/pueboy/pueboy8.htm>

Ocampo, J. (1997b). *Tunja, cuna y taller de la libertad*. Tunja: Talleres Gráficos.

Pinxten, van Dooren & Harvey (1983). *Anthropology of Space: Explorations into the Natural Philosophy and Semantics of the Navajo*. Philadelphia: University of Philadelphia Press.

Postigo, M. (2009). *Igualdad, ciudadanía y género*. España: Ayuntamiento de Palencia.

Reichman, R. (1978). Conversational Coherence. *Cognitive Science*, 2, 283-327.

Restrepo, M. (1998). *Campo-ciudad: sentidos, imágenes, pedagogías*. Tunja: Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia.

- Romaine, S. (1996). *El lenguaje en la sociedad. Una introducción a la sociolingüística*. Barcelona: Ariel.
- Russell, J. (1982). Networks and Sociolinguistic Variation in an African Urban Setting. In S. Romaine (ed.), *Sociolinguistic Variation in Speech Communities*. London: Edward Arnold.
- Secretaría de Planeación de Boyacá (2007). *Expediente Urbano 2007. Proyecciones del DANE, Censo 2005*. Tunja: Alcaldía Mayor, Instituto Geográfico Agustín Codazzi.
- Silva, A. (1994). *Imaginario urbano*. Bogotá: Tercer Mundo.
- Soler, S. (2004). *Discurso y género en historias de vida: Una investigación de relatos de hombres y mujeres en Bogotá*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.
- Tannen, D. (1994). *Género y discurso*. Barcelona: Paidós.
- Trudgill, P. (1974). *Sociolinguistics. An introduction*. Harmondsworth: Penguin.
- Trudgill, P. (1972). *The social differentiation of english in Norwich*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Van Dijk, T. (2000). *El discurso como interacción social*. Barcelona: Gedisa.
- Vargas, A. T. (2013). *Identidad y sentido de pertenencia. Una mirada desde la cotidianeidad*. Ciudad de la Habana: Centro Prov. de Cultura Comunitaria. Recuperado de <http://132.248.35.1/cultura/ponencias/1cultDesa/CDIDE02.htm>.
- Yépez, A. G. (2005). El habla de hombres y mujeres en el trabajo. *Espéculo, Revista de Estudios Literarios*, (30).
- Zimmerman, D. & West, C. (1975). Sex Roles, Interruptions and Silences in Conversation. In B. Thorne & N. Henley (Comps.). *Language and Sex: Difference and Dominance*. Rowley, MA: Newbury House.

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

- Baeza, M. A. (2003). *Imaginarios sociales. Apuntes para la discusión teórica y metodológica*. Concepción, Chile: Editorial Universidad de Concepción.
- Baptiste, J. & Gardin, B. (1978). *Introducción a la sociolingüística*. Madrid: Gredos.
- Beriain, J. (2000) *La lucha de los dioses en la modernidad. Del monoteísmo religioso al politeísmo cultural*. Barcelona: Anthropos.
- Bourdieu, P. (2000). *La dominación masculina*. Barcelona: Anagrama.
- Caicedo, M. (1991). *Introducción a la sociolingüística*. Universidad del Valle: Colección Textos Ediciones.
- Durand, G. (1969). *Les structures anthropologiques de l'imaginaire: introduction à l'archétypologie générale*. Paris: Borda.
- Durand, G. (2000). *Lo imaginario*. Barcelona: Ediciones del Bronce.
- García, A. (1986). *El uso del espacio en la vida cotidiana*. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.
- Hall, S. & Gay, P. (Comp.). (2003). *Cuestiones de identidad cultural*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Hernández, H., Fernández, C. & Baptista, P. (2003). *Metodología de la investigación*. México: McGraw-Hill.
- Hymes, D. (1972). Models of the Interaction of Language and Social Life. In J. Gumperz & D. Hymes (Eds.). *Directions in Sociolinguistics*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Maffesoli, M. (1990). *El tiempo de las tribus*. Barcelona: Icaria.
- Sapir, E. (1954). *El lenguaje*. México: Fondo de Cultura Económica.

ANEXO
EL ESPAÑOL HABLADO EN TUNJA: MATERIALES PARA SU ESTUDIO

CENTROS DE INTERÉS Y PREGUNTAS PARA LAS ENTREVISTAS SEMIDIRIGIDAS

EL CLIMA
- ¿Cómo le parece el estado del clima en estos días?
- ¿Qué tanto ha cambiado el clima en Tunja?
- Dicen que está cambiando mucho el clima, ¿usted lo ha notado?, ¿cómo?
BARRIO
- ¿Lleva mucho tiempo viviendo en este barrio?
- ¿Dónde vivía antes?
- ¿Le gusta vivir aquí?
- ¿Le gustaría vivir en otro barrio?, ¿por qué?
- ¿Cómo cree que sería vivir en otro barrio?
- ¿Qué cambios ha tenido el barrio desde que usted vive en él?
- ¿Qué tiene el barrio que antes no tenía?
- ¿Le gusta más ahora que antes?, ¿por qué?
- ¿Qué lugares del barrio frecuenta?
- ¿Cómo está el ambiente por el barrio?
VECINOS
- ¿Conoce a sus vecinos?
- ¿Cómo es el trato con ellos?
- ¿Hace fiestas, paseos o caminatas con sus vecinos?
- ¿Qué plan le gustaría hacer con sus vecinos?
VIVIENDA
- ¿Cómo es su casa? Descríbala un poco.
- ¿Cómo hubiera querido que fuera su casa?
- ¿Qué es lo que más le gusta de su casa?, ¿por qué?
- ¿La casa ha estado siempre así o le ha hecho cambios?
- ¿Cómo era antes?
LA CIUDAD
- ¿Le gusta vivir en Tunja?, ¿por qué?
- ¿Le gustaría vivir en otra parte?, ¿por qué?
- ¿Le parece que la ciudad ha cambiado?
- ¿Recuerda cómo era antes?
- ¿Qué diferencias ve ahora?
- ¿Cree que estos cambios son buenos?, ¿por qué?
- ¿Le hubiera gustado que fuera distinta?, ¿cómo?
- ¿Cómo cree que será Tunja en unos años?
- ¿Qué opina del transporte público en Tunja?
LA GENTE QUE VIVE EN TUNJA
- ¿Cómo le parece la gente que vive en Tunja?
- ¿Le parece que hay gente de muchas partes viviendo en Tunja?
- ¿Qué opina de eso?
PROBLEMAS DE LA CIUDAD
- ¿Qué problemas le ve a la ciudad?
- ¿Qué piensa de esos problemas?
- ¿Qué cree que el alcalde puede o debe hacer para mejorar la ciudad?

FAMILIA Y AMISTAD
- ¿Es casada/o (tiene novio/a)?
- ¿Como lo/a conoció?
- ¿Tiene hijos?
- ¿Cómo es físicamente su esposa/o, compañera/o, novia?
- ¿Cómo le va con la familia de su esposa/o, compañera/o, novia?
- ¿Cómo le va con la crianza de los hijos?
- ¿Cómo cree que sería su vida si se hubiera quedado soltero/a?
- ¿Tiene amigos?
- ¿Cómo eran sus amigos de infancia?
- ¿Qué diferencia hay entre esos amigos y los de ahora?
- ¿Cómo considera que debe ser un amigo/a?
PROFESIÓN Y TRABAJO
- ¿A qué se dedica?
- ¿En qué le gustaría trabajar?
- ¿Qué le gustaría aprender?
- ¿Siempre quiso ser (la profesión)?
- ¿Entonces qué quería ser?
- ¿Por qué no lo hizo?
- ¿Cómo hubiera sido su vida su hubiera estudiado lo que quería?
- ¿Qué hace en un día normal?
- ¿Está contento con su forma de vida?
- ¿Qué estará haciendo su esposo/a, compañero/a, amigo/a en este momento?
ESPARCIMIENTO
- ¿Qué hace en su tiempo libre?
- ¿Qué hace cuando está en familia?
- ¿Cree que hay donde divertirse en Tunja?
- ¿Qué cree que debería tener Tunja para el esparcimiento?
- ¿Si fuese gobernante qué haría para que la gente se divierta en Tunja?
COSTUMBRES
- ¿Qué acostumbra hacer el 7 de diciembre?
- ¿Qué hace generalmente el 24 de diciembre?
- ¿Qué cenan el 24 de diciembre?
- ¿Sabe hacer la cena?
- ¿Cómo se prepara?
- ¿Considera que el Aguinaldo Boyacense sigue siendo una fiesta religiosa?
- ¿Cómo participa en esta festividad?
DESEO DE MEJORA ECONOMICA
- ¿Juega lotería, baloto o chance?
- ¿Qué piensa cuando sabe que alguien cercano se ganó el chance?
NARRACIONES
- ¿Cuál ha sido el peor día de su vida?
- ¿Qué haría para que eso no volviera a suceder?
- ¿Qué dijeron sus amigos/familiares sobre lo que pasó?
- Cuente un sueño que le haya impactado
- Cuente algún hecho gracioso o grave que haya sucedido en su barrio
- Cuente una situación en la que haya estado en peligro
- Cuente sobre las supersticiones en las que usted crea y que le hayan servido
- ¿Ha visto o gozado de algún milagro?

Fuente: Donald Freddy Calderón Noguera.

Este libro se terminó de imprimir en el mes de junio de 2016, en la Imprenta de la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, con un tiraje de 200 ejemplares.

Tunja - Boyacá - Colombia